



Urschrift

originale

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Prot. Nr.

Nr. 276

Sitzung vom 09.09.2026

um 18:00 Uhr

Betrifft:

Gewährung eines Beitrages an den Vereinsverband zur Führung des Hauses des Vereine - unverzüglich vollstreckbar

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

n. di protocollo

N. 276

Seduta del 09.09.2026

ore 18:00

Oggetto:

Concessione di un contributo destinato al comitato delle associazioni per la gestione della casa culturale - immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

Name / Nome	Fernzugang Accesso remoto	Abwesend entschuldigt Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato
Eduard Gasser			
Dr. Angelika Ebner Kollmann			
Werner Lintner		X	
Monica Hoffer			
Max Anton Ratschiller			

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste il Segretario comunale

Dr. Lucia Quaranta

Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Eduard Gasser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Eduard Gasser

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 276 vom 09.09.2026

Betrifft: Gewährung eines Beitrages an den Vereinsverband zur Führung des Hauses der Vereine - unverzüglich vollstreckbar

Vorausgeschickt, dass mit Ratsbeschluss N. 13/C-R vom 14.04.1988, überprüft vom Landesausschuss in der Sitzung vom 13.06.1988 unter Prot. Nr. 8811 beschlossen wurde, die Satzungen des Vereinsverbandes Nals zu genehmigen;

festgestellt, dass laut Satzungen derselbe sich zur Aufgabe gestellt hat, die Führung und Verwaltung des Hauses der Vereine zu übernehmen;

festgestellt, dass mit Ratsbeschluss Nr. 14 vom 12.04.1988, überprüft vom Landesausschuss in der Sitzung vom 13.06.1988 unter Prot. Nr. 8812 ferner beschlossen wurde, die Konvention zur Führung des Hauses der Vereine zwischen der Gemeinde Nals und dem Vereinsverband Nals zu genehmigen;

festgestellt, dass laut genehmigter Vereinbarung die Gemeinde sich verpflichtet, für die Betriebskosten, welche nicht durch Betriebseinnahmen aus den verschiedenen Veranstaltungen abgedeckt werden können, aufzukommen und einen angemessenen Beitrag zu gewähren;

nach Einsichtnahme in die Verordnung zur Gewährung von Beiträgen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5 vom 08.02.2012;

festgestellt, dass der Präsident des Vereinsverbandes mit Schreiben vom 24.08.2026 (Prot. Nr. 12588) um die Gewährung eines Beitrages zur Abdeckung des Fehlbetrags der Betriebskosten ersucht hat;

festgestellt, dass im Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2026 für diesen Zweck ein zusätzlicher Beitrag von insgesamt 12.000,00 € vorgesehen ist;

als notwendig und zweckmäßig erachtet, zunächst einen Beitrag in Höhe von 12.000,00 € zu gewähren, da der Fehlbetrag zum 22.08.2026 10.560,39 € betragen hat und der prognostizierte Saldo zwischen Einnahmen und Ausgaben bis zum Jahresende minus 12.042,20 € beträgt ;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (FqEBvvtljk0TUvSK1P8pyYYi0Wt6V-hqrbvw2wsNVJn4=);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (/At+xns5Cmzlk9FtwNX7Qtkc-tOgkJLsO+Yc7M5lhepM=);

Delibera della Giunta comunale n. 276 dd. 09.09.2026

Oggetto: Concessione di un contributo destinato al comitato delle associazioni per la gestione della casa culturale - immediatamente eseguibile

Premesso che con deliberazione consiliare n. 13 dd. 14/04/1988, esaminata dalla Giunta provinciale nella seduta del 13/06/1986, prot. n. 8811 venne deliberato, di approvare lo statuto del comitato delle associazioni di Nalles;

constatato che in base allo statuto, lo stesso ha il compito di assumere la gestione e l'amministrazione della casa culturale;

constatato che con delibera consiliare n. 14 dd. 12/04/1988, approvata dalla Giunta prov.le nella seduta del 13/06/1988 sul prot. n. 8812 venne inoltre deliberato, di approvare la convenzione per la gestione della casa culturale tra il Comune di Nalles ed il comitato delle associazioni di Nalles;

constatato che giusta convenzione approvata, il Comune si è impegnato di concedere un congruo contributo per la gestione della casa culturale, per le spese non coperte da entrate di gestione e di organizzazioni;

visto il regolamento comunale per la concessione di contributi, approvato con delibera del consiglio comunale n. 5 del 08/02/2012;

visto che il presidente del comitato ha, richiesto con lettera del 24/08/2026 (n. prot. 12588), la concessione di un contributo per la copertura delle spese non coperte da entrate di gestione;

accertato che nel bilancio di previsione 2026 è previsto per il corrente anno a tale scopo un contributo suppletivo di 12.000,00 €;

ritenuto necessario ed opportuno concedere per ora un contributo di 12.000,00 €, dato che le spese non coperte al 22/08/2026 ammontano a 10.560,39 € e il saldo previsto tra entrate e spese fino alla fine dell'anno ammonterà a meno 12.042,20 €;

visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (FqEBvvtljk0TUvSK1P8pyYYi0Wt6V-hqrbvw2wsNVJn4=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità contabile di questa delibera (/At+xns5Cmzlk9FtwNX7Qtkc-tOgkJLsO+Yc7M5lhepM=);

in Erwägung gegenständlichen Beschluss unverzüglich vollstreckbar zu erklären, da der Verein den Beitrag dringend zur Bewältigung der anfallenden Spesen benötigt;

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

aufgrund des Art. 53 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol einstimmig und in gesetzlicher Form

1. dem Vereinsverband Nals zur Bewältigung der ordentlichen Führungs- und Verwaltungsspesen einen Beitrag in Höhe von 12.000,00 € zu genehmigen und auszuzahlen;
2. die Ausgabe von 12.000,00 € dem Kap. 05021.04.040100 des Haushalts 2026 anzulasten;
3. festzuhalten, dass ein Vorsteuerabzug von 4% gemäß D.P.R. 600/73 zu tätigen ist;
4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
5. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

considerato di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, in quanto l'associazione ha urgentemente bisogno del contributo per la copertura delle spese ordinarie;

**la giunta comunale
delibera**

in base all'art. 53 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di concedere e liquidare al Comitato delle associazioni di Nalles un contributo di 12.000,00 € da destinare alla copertura delle spese per l'amministrazione e la gestione ordinaria della casa culturale;
2. di imputare la spesa di 12.000,00 € al cap. 05021.04.040100 del bilancio di previsione 2026;
3. di dare atto che si applica la ritenuta d'acconto del 4% di cui al D.P.R. n. 600/73;
4. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4° comma, del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;
5. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco:
Eduard Gasser

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale:
Dr. Lucia Quaranta

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale